



Partons-en...

ATSCAF

CALVADOS

ASSOCIATION TOURISTIQUE
SPORTIVE ET CULTURELLE
DES ADMINISTRATIONS FINANCIÈRES

**FACILITÉS DE PAIEMENT
DÉPANNAGE TOUTES MARQUES**



GEFFROY DIFFUSION

**CUISINE
ELECTROMÉNAGER
PETIT MÉNAGER
TV - HI-FI - VIDEO**

VERSON - 02 31 26 66 55



**À
PRIX
DE
GROS**

DEPUIS 1993

ZA Rives de l'Odon
40 rue de l'Avenir - 14790 Verson
Fax : 02 31 26 66 44
geffroy-diffusion@wanadoo.fr
www.geffroy-diffusion.fr




**Caen Repro
Imprimerie**

8, rue Ferdinand Buisson - Parc Athéna
14280 Saint-Contest

Tél. 02 31 95 27 66 - Fax. 02 31 93 63 04
www.caenrepro.com
email : imprimerie@caenrepro.com

2 Nouveaux Horizons
by *Vlm*
LE MONNIER

Pour tous vos projets Voyages individuels à la carte ou groupes & mini groupes
(Contact Laure Horion au 06 29 84 06 24 ou par mail : 2nouveaux-horizons-by-vlm@orange.fr)



Nos agences VOYAGES LE MONNIER
sont aussi à votre disposition à :

ARGENCES au 02.31.23.60.00 DOMFRONT au 02.33.38.65.66
VIRE au 02.31.68.06.74 - FALAISE au 02.31.20.41.66
- L'AGLE au 02.33.34.86.25

www.voyages-lemonnier.com - www.voyages-lemonnier.travel



Témoins
depuis 1877

Le Must du Chocolat
69, rue Saint Pierre - 14000 Caen
Tél.: 02 31 86 31 88

Remise 10% aux adhérents de l'ATSCAF

MARBRERIE POMPES FUNÉBRES

CANU

Magasin ouvert
du lundi au samedi

- ORGANISATION COMPLÈTE DE CÉRÉMONIE
- Accès chambres funéraires, Caveaux
- Monuments funéraires, Articles funéraires
- Contrats obsèques et prévoyances
- Entretien et fleurissement de sépulture

Permanence
décès
**24h/24
7J/7**

NOUVELLE AGENCE SUR CAEN !
13, rue de Falaise
14000 CAEN
02 31 83 63 83

Rte de Rosel - Le clos Barbey
14280 ST CONTEST
02 31 45 00 16



LE COMITÉ DU CALVADOS
de la Ligue lutte contre le Cancer sur tous les fronts

LIGUE CONTRE LE CANCER

11, rue Samuel Bochart - BP 83019 - 14017 CAEN CEDEX 2
Tél. 02 31 86 45 85
e-mail : cd14@ligue-cancer.net

Aide à la recherche - Aide aux malades et à leurs familles - Information et prévention
La poursuite et le développement de son action sont donc entre vos mains

Toutes ses interventions sont effectuées dans le Département.
Ses ressources proviennent essentiellement des dons des particuliers.

L'Association Touristique, Sportive et Culturelle des Administrations Financières adresse ses remerciements les plus sincères à tous les annonceurs qui ont bien voulu collaborer à la réalisation de cette plaquette. Ils souhaitent que tous les membres de l'A.T.S.C.A.F. réservent aux commerçants et aux entreprises annonceurs leurs intentions d'achats. **Merci à tous !**



MICHEL GIRONDEL
Président
de l'ATSCAF Calvados

L'optimisme s'impose

En dépit d'un contexte tendu lié aux attentats en France, l'ATSCAF du CALVADOS s'est diversifiée en 2016 en créant de nouvelles activités qui rencontrent un vif succès : jeux de société, marche nordique...

Des activités en sommeil (informatique et arts plastiques) ont ou vont être également relancées.

D'autres sont assurées, avec succès, par de nouveaux responsables en liaison avec l'animateur précédent (par exemple le salon des artistes).

Cette situation corrélée avec une stabilisation du nombre des adhérents à 541 est rassurante et illustre le dynamisme de notre association.

Ce succès est lié à la motivation des bénévoles qui sont, je le répète souvent, la cheville ouvrière de notre association.



LA REMISE DE LA MÉDAILLE À YVONNE

A titre d'exemple, la remise de la médaille de l'engagement associatif lors de notre dernière assemblée générale à notre vice-Présidente en est la parfaite illustration.

Connaissant Yvonne, je suis sûre qu'elle partage sa médaille avec tous les bénévoles.

Un regret demeure avec l'absence de volontaires pour organiser la Coupe de Normandie, ce qui a conduit à son annulation en 2017.

La 28^{ème} randonnée de la Côte fleurie a été un grand succès.

L'année prochaine sera l'événement de l'année avec 30 ans de randonnée de la Côte fleurie, Il faut réfléchir d'ores et déjà à donner un éclat tout particulier à cet événement unique.

Je souhaite remercier tout particulièrement notre président d'honneur, Hugues PERRIN, directeur départemental des finances publiques, qui donne les moyens d'exister et qui tient à participer à nos événements majeurs au cours de l'année.

Son initiative d'organiser une formation à la télé-déclaration impôt sur le revenu à l'attention de ses adhérents a rencontré un vif succès.

Pour l'année 2017, je vous propose deux objectifs :

- que chaque adhérent "adopte" un nouveau pour consolider notre association
- que la mutualisation se développe au sein de la région de Normandie : l'idée est lancée mais il demeure beaucoup de travail à réaliser.

Nouveautés 2017

Initiation à l'informatique



Depuis quelques mois, pour donner suite à la demande de quelques-uns de nos adhérents et grâce à l'investissement personnel de l'un d'entre eux (merci Christian !) l'Atscaf propose à nouveau des cours d'initiation à l'informatique. Deux groupes ont été constitués pour répondre à la demande des stagiaires, en fonction de la

formation recherchée : messagerie, bureautique etc.

Ils ont lieu respectivement de 14h à 16h et de 17h à 19h tous les lundis, au Foyer Robert Rême, 69, rue Eustache Restout, à Caen.

Une nouvelle initiative heureuse qui fonctionne pour la plus grande satisfaction des participants.

Le stretching postural



Parente de la gymnastique douce et du yoga, la technique de stretching postural est proposée à nos adhérents depuis septembre dernier. C'est une discipline ouverte à tous qui allie tonification, étirements et relachements musculaires pour une sensation immédiate de bien-être. Elle vise à améliorer la posture corporelle et la

mobilité articulaire et elle permet de rééquilibrer le corps, dénouer les tensions musculaires et tonifier en profondeur.

Les séances font suite aux séances de gymnastique proposées de puis des lustres par notre association et se déroulent donc tous les mardis de 19 à 20h, au gymnase de la Grâce de Dieu, avenue Charles de Foucault, à Caen.

C'est Claudia, notre animatrice de gym qui les encadre et elle vous réservera le meilleur accueil si vous souhaitez découvrir cette activité.

Les "randonnettes"



Pas plus de 6 km en 2h et plus, si besoin. Cool ! Cette nouvelle activité s'est mise en marche en septembre dernier pour faire face à un besoin ressenti par plusieurs personnes, certes désireuses de marcher, mais à un rythme moins soutenu et sur des trajets plus courts que ceux proposés aux randonneurs plus aguerris des jeudis (et parfois dimanches).

Elle a lieu tous les vendredis après midi avec un lieu de rendez-vous à Caen ou ses alentours. Le succès est au rendez-vous et nombreux sont maintenant les habitués du vendredi.

Merci à Claude pour cette heureuse initiative et à tous les bénévoles qui s'engagent pour l'encadrement des sorties.

L'ASSOCIATION TOURISTIQUE SPORTIVE ET CULTURELLE DES ADMINISTRATIONS FINANCIÈRES (A.T.S.C.A.F.) DU CALVADOS

POURQUOI ?

Sa vocation : créer ou resserrer des **liens d'amitié, de convivialité entre tous ses membres et notamment les agents de tous niveaux** des différents Services départementaux dépendant du Ministère de l'Économie et des Finances.

COMMENT ?

Née voici plus de cinquante ans, constituée dans le cadre des associations type loi de 1901, affiliée à la Fédération nationale et forte aujourd'hui de plus de 500 adhérents, elle propose des activités de loisirs dans les domaines du tourisme, du sport et de la culture. Elle s'efforce, par ailleurs, de faciliter la vie quotidienne de ses membres en sélectionnant commerçants et distributeurs sérieux et fiables et en groupant les commandes pour obtenir des conditions d'achats avantageuses.

Avec vous, bien sûr, d'abord et surtout, mais aussi avec un ensemble structuré et cohérent de responsables, délégués et organisateurs bénévoles, articulé comme suit :

AVEC QUI ?

 **Un réseau de Correspondants locaux**, dont le rôle essentiel, au sein de chaque unité administrative, est de promouvoir l'association en assurant une information générale ou ponctuelle, en diffusant bulletins et revues, en recueillant les nouvelles adhésions, en transmettant les candidatures aux différentes activités et en concourant à la distribution des commandes. Leur situation privilégiée, au contact direct des adhérents, leur permet d'explicitier les décisions prises et les choix retenus, de formuler et répercuter observations, propositions ou critiques tendant à faciliter le fonctionnement interne, orienter, adapter et développer l'activité de l'association.

- Dir. Dept. de la Protection des Populations Olivier BONNESCEUR 6, bld Gal Vanier, 14000 Caen 02 31 24 98 77
- Services DOUANES D.I. Laurence MILLET D.R. DOUANES - B.P. 3131, 14019 Caen Cedex 2 09 70 27 45 15

DDFIP

- Ctre des Finances Publiques "Caen-Gambetta" Nathalie POINOT 6, place Gambetta, 14058 Caen Cedex 02 31 39 74 55
- Ctre des Finances Publiques "Caen-Délicrande" Brigitte TRIVINI BCFI, 145, rue de la Délivrande, 14038 Caen Cedex 02 31 47 10 57
- Ctre des Finances Publiques de Bayeux Nicole CHEVALIER Conserv. des hypothèques - BP 46417, 14404 Bayeux Cedex 02 31 51 44 67
- Ctre des Finances Publiques de Trouville-sur-Mer Sonia CHEMIN rue d'Aguesseau, 14360 Trouville-sur-Mer 02 31 14 47 80
- Ctre des Finances Publiques de Vire Sylvie ROBLIN Place Castel, 14500 Vire 02 31 66 42 20
- Ctre des Finances Publiques de Lisieux Pascale DUBOIS-GALLAIS BP 208, 14107 Lisieux 02 31 48 27 54
- Ctre des Finances Publiques de Falaise Jean-Christophe CAMAX Place G. le Conquérant, 14700 Falaise 02 31 41 40 00
- Ctre E.S.I. Serge FROIDURE 12, avenue Tsubuka, 14200 Hérouville-Saint-Clair 02 50 10 16 92
- Ctre des Finances Publiques du C.H.U. Brigitte MAURIN Av. de la Côte de Nacre, 14033 Caen Cedex 02 31 06 48 16

Services assimilés

- Direction des Entreprises, de la Concurrence ... Véronique DODEMAN 3, place Saint-Clair, 02 31 47 73 00
et de la Consommation, du Travail et de l'Emploi B.P. 70034, 14202 Hérouville-Saint-Clair... Fax 02 31 47 73 01

☞ **Des responsables de sections**, dans les domaines suivants :

LE TOURISME

	Personnes responsables	téléphones
• Locations centres de séjour de l'ATSCAF.....	Secrétariat de l'ATSCAF.....	02.31.85.32.82
• Sorties Excursions & Découvertes.....	Françoise Dubois.....	02.31.72.33.70
• Voyages à l'étranger.....	Yvonne Génin.....	02.31.26.73.38

LE SPORT

• Badminton.....	François Debieu.....	02.31.38.34.56
• Course à pied.....	Serge Froidure.....	02.50.10.16.92
• Gymnastique volontaire et stretching pastoral.....	Yvonne Génin.....	02.31.26.73.38
• Pétanque.....	André Laurent.....	02.31.47.54.95
• Randonnées pédestres.....	Claude Ecolasse.....	02.31.37.33.75
• Rando de la Côte Fleurie.....	Claude Ecolasse.....	02.31.37.33.75
• Omnisports.....	Christian Ruffié.....	02.31.38.34.76
• Tennis.....	Gisèle Larsonneur.....	06.89.32.76.25
	Patrice Régereau.....	02.31.83.31.60
• Tennis de table.....	Christian Ruffié.....	02.31.38.34.76
• Voile.....	Christian Liard.....	02.31.78.28.44
	Eric Blohorn.....	06.84.04.81.60

LA CULTURE

• Salon des Artistes de l'ATSCAF.....	Dominique Syren.....	02.31.39.75.07
• Vidéo.....	Pierre Marie Hubert.....	02.31.80.71.79
• Cours d'anglais.....	Lionel Cailleau.....	02.31.39.46.46
• Cours d'espagnol.....	Jacqueline Goursat.....	02.31.85.32.82
• Broderie/dentelle.....	Mauricette Duverlie.....	02.31.75.33.56
• Spectacles.....	Secrétariat de l'ATSCAF.....	02.31.85.32.82
(Théâtre de Caen - cinémas - Zénith - Cargö - divers spectacles...)	Ginette Garceries.....	
• Jeux de société.....	Marguerite Voisin.....	02.31.74.60.03
• Informatique.....	Christian Liard.....	02.31.78.28.44

AUTRES LOISIRS - VIE QUOTIDIENNE

• Yoga.....	Yvonne Génin.....	02.31.26.73.38
• Billetterie tarifs réduits : patinoire, piscines de Caen, Festyland.....	Secrétariat ATSCAF.....	02.31.85.32.82
• Rabais sur véhicules neufs français et étrangers.....	Secrétariat ATSCAF.....	02.31.85.32.82
• Commandes groupées (vins, chocolats...)	Colette Pottier / Philippe Deslandes.....	02.31.85.32.82

☞ **Une équipe dirigeante**

responsable et dynamique, coordonnée par M. Michel GIRONDEL, Président en exercice.

Désigné en son sein par le Conseil d'Administration, le Bureau de l'association est composé comme suit :

Président	Michel Girondel		
Vice Présidente	Yvonne Génin	Trésorière Générale	Any-France Herbet
Vice Président	Claude Ecolasse	Trésorière Adjointe	Françoise Dubois
Secrétaire Générale	Philippe Deslandes	Membres	Marie-Léone Guillouet, Béatrice Thiriet
Secrétaire Adjoint	Françoise Dubois		

Le Conseil d'Administration comprend également, outre les correspondants locaux et les responsables de sections, membres de droit, un certain nombre de membres élus : Bernard Pottier, Francis Dumoulin, Michel Blanchetière, Édith Patry-Leclair, Eliane Georges, Elisabeth Vauclair.

☞ **Un secrétariat permanent**, dévoué et efficace, installé dans les locaux des Finances Publiques,

6, place Gambetta, à Caen. **Mme Nathalie DUMAINE-POINOT** y est présente chaque jour.

Vous pouvez lui rendre visite ou la contacter :

- par téléphone : **02 31 39 74 55** ou **02 31 85 32 82** - téléphone & répondeur
- par courriel : **atscalfcalvados@orange.fr** - site Internet : **www.atscaf.fr "section locale"**
- par courrier : secrétariat de l'ATSCAF - **7, boulevard Bertrand - 14034 CAEN CEDEX**

Si vous n'êtes pas encore membre de l'ATSCAF du Calvados et si vous souhaitez nous rejoindre, n'hésitez pas à vous adresser à votre correspondant local ou à notre secrétariat où tous renseignements complémentaires pourront vous être fournis.

LA BRODERIE DE LIER

Au Moyen âge, Lier était le centre de la broderie d'or.

Ceci explique probablement pourquoi, après l'invention du tulle mécanique, on a utilisé l'aiguille pour broder dessus.

La preuve en est, les vieux bonnets hollandais, qui étaient le plus souvent une combinaison de dentelle de Beveren et de la broderie de Lier. Ensuite on utilisait un crochet fin pour broder les dessins en point de chaînette sur tulle. La machine Cornely était utilisée pour confectionner plus rapidement les dessins. Des remplissages avec l'aiguille ou avec le crochet devaient souvent être ajoutés à cette œuvre. Les broderies par ordinateur et par laser sont les représentantes modernes de ce vieux métier que l'on peut retrouver sur la lingerie fine et les blouses d'été légères. Ce que l'on considère comme de la dentelle ce sont des œuvres d'art qui sont totalement brodées avec le crochet, preuve d'un merveilleux professionnalisme. Le dur travail que l'on faisait dans le temps pour gagner sa vie, renaît comme un passe-temps source d'énorme satisfaction. Chaque fois, c'est un peu chercher l'ultime exécution et le résultat devient un couronnement des efforts entrepris.

**EXTRAIT : LIERSE KANT OUD EN NIEUW
REET ROME-VERBEYLEN**



L'ACTIVITÉ DE LA SECTION BRODERIE DENTELLE

Malgré la disparition de Marilyse, leur regrettée animatrice, brodeuses et dentellières ont continué leur activité au cours de la dernière saison.

La motivation est toujours là avec, pour certaines, l'objectif de participer au salon annuel des artistes de l'Atscaf. Les dentellières se retrouvent tous les mardis et les brodeuses un jeudi et un samedi par mois, à la maison de quartier de Venoix, avenue des Chevaliers à Caen. Ainsi que le dit Mauricette, la responsable de cette activité : "nous travaillons toutes des techniques différentes et c'est la diversité qui fait l'intérêt de cette section". Bravo à toutes ces artistes !



LA VIDÉO

Une section présidée par Pierre Marie Hubert et qui compte une dizaine de passionnés...

Soirée Vidéo

Vendredi 27 janvier 2017 à 17 H 30

Amphi du CANOPE (ex CRDP)
21, rue du Moulin-au-Roy
CAEN
Près de la Fie - Campus 1 - à droite du Centre des Métiers Artisans
Parking
Une participation de 2€ sera demandée pour la location de la salle et les rafraichissements à l'entracte.

Le MAROC	Michel CHIVOT	30 min
Au pays des « Hommes Poissons » « Larmes de Sel »	Pierre Marie HUBERT	5 min 5 min
Croisière de MOSCOU à SAINT PETERSBOURG	Yvonne GENIN et Philippe DESLANDES	45min

ATSCAF
Calvados
Club Vidéo

Comme chaque année ces passionnés ont eu le plaisir de présenter aux adhérents le résultat de leur travail de montage. Cette manifestation traditionnelle s'est tenue comme à l'accoutumée à l'Amphi du CANOPE (ex CRDP), 21 rue du Moulin au Roy à Caen et elle a attiré près de 70 spectateurs.

4 films ont été présentés :

Pour commencer Michel Chivot nous a fait découvrir une petite partie du Maroc, un beau film de 25 minutes. Ensuite Pierre Marie nous a présenté un petit film, intitulé "les hommes poissons", magnifique reportage, réalisé à Madagascar. A l'entracte, le pot de l'amitié, offert par la section aux spectateurs, permettait à chacun d'échanger dans une ambiance très conviviale. A la reprise, Yvonne Génin et Philippe Deslandes ont présenté un film reportage de 45 minutes sur la croisière entre Moscou et Saint Petersburg, organisée en juin 2015 par Janine Colombo. Pour terminer, dans une toute autre dimension, PM Hubert, confirmant son talent d'excellent vidéaste, nous a emmenés en Bolivie au travers d'un petit film de 5 minutes, intitulé "Larmes de sel", émouvant document sur la vie de certaines femmes dans ce pays. Bravo à nos artistes vidéastes et...mettez vous vite au travail pour la prochaine projection...

LE SALON RÉGIONAL DES ARTISTES

Le traditionnel salon des artistes de l'Atscaf s'est déroulé avec le succès habituel du 18 au 30 octobre 2016 dans la collégiale du Sépulcre à Caen, lieu prestigieux pour la mise en valeur des oeuvres présentées par nos artistes peintres, sculpteurs, brodeuses, dentellières, photographes, peintres sur porcelaine...

Cette année l'invité d'honneur était le peintre normand Jean Claude RONDEAU et les nombreux tableaux qu'il a exposés mettaient en relief la maîtrise de son art. Mauricette Duverlie était de nouveau présente comme grande manager de l'exposition pour assister Dominique Syren Dupont qui, elle, assurera la relève pour l'organisation de l'édition 2017. Le nombre de visiteurs relevé pendant toute la durée du salon est constant et c'est un encouragement pour les nombreux bénévoles qui ne ménagent pas leurs efforts pour la réussite de cette manifestation importante pour notre association, ainsi que l'a souligné M. Perrin, Directeur Départemental des Finances Publiques dans son allocution prononcée lors du vernissage de l'exposition.



LES LAURÉATS ET LES MEMBRES DU JURY



Les prix suivants ont été décernés :

Prix ATSCAF pour l'ensemble de l'œuvre de l'artiste : Christophe PINET (prix Atscaf)

Prix invité d'honneur : Jean DAVENEY (peintre) (prix du salon pour la meilleure œuvre)

Prix ATSCAF : Monique ORI (sculpteur) (mention huile ou acrylique)

Prix du Délégué Régional : Odile JOUBIN (mention aquarelle ou pastel)

Prix de la Ville de Caen : Gérard BACON (mention pour sculpture)

Prix du Conseil Départemental : Claire BONNIC (mention pour la photo couleur)

Prix ATSCAF : Claudine MAGDELEINE (mention pour broderie)

Prix ATSCAF : D. VILFEU (mention pour dentelle).

JEUX DE SOCIÉTÉ

Nouveauté de la saison 2015/2016 :
la naissance d'une section de Jeux de société.

Èvenement heureux s'il en est et c'est dans la joie et la bonne humeur que nous nous rencontrons tous les lundis après midi de 14h à 17h (hors vacances scolaires) dans la maison de quartier, située à l'angle de la rue Caponière et de la rue Saint Ouen à Caen. Lors de ces après midi, ce sont de 8 à 15 personnes qui s'adonnent aux différents jeux de société proposés : tarot, scrabble, belote, crapette, skip bo, rummikub, chromino, triominos, bridge etc. N'hésitez pas, venez nous rejoindre pour partager avec nous ces moments de convivialité, vous ne le regretterez pas. Les jeux de société ? un vrai sport pour vos méninges !

MARGUERITE VOISIN





THE LIONEL'S ENGLISH LESSONS

Depuis plus de 8 ans Lionel, le sympathique animateur de cette section d'activité, s'efforce de familiariser ses "pupils" à la langue de Shakespeare...



THE TEACHER

Les résultats ne sont pas toujours à la hauteur de ses espérances mais malgré tout les progrès sont là et les prises de parole se font plus hardies. Il est vrai que l'ambiance est toujours très détendue et la convivialité et la bonne humeur sont de mise dans ces échanges entre le "teacher" et ses élèves. Au cours de la dernière saison 24 séances de 1h30 ont eu lieu.

Elles se déroulent tous les mercredis de 18 à 19h30 dans une salle mise à notre disposition par la ville de Caen au 102 bis avenue Henri Chéron. Au cours de ces séances, priorité est toujours donnée à l'oral en abordant les thèmes



THE TEACHER AND HIS PUPILS

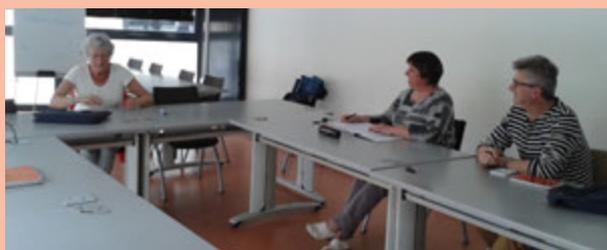
de la vie courante avec, bien sûr au passage, rappel des règles de grammaire. L'écoute est également travaillée avec l'utilisation de CD Vocabulaire English. Thank you very much Lionel for your devotion !



¿HABLA ESPAÑOL?

Jacqueline, l'animatrice de cette section, dispense des cours d'espagnol dans le centre des Finances publiques du Boulevard Bertrand et elle est assez optimiste.

En effet, les effectifs de pratiquants, avec 5 inscrits dans la catégorie "débutants" et 7 dans la catégorie "non débutants", sont en légère hausse par rapport à l'année précédente. Toujours selon Jacqueline l'ambiance des séances est toujours aussi sympathique, décontractée...mais studieuse! Une activité qu'elle espère donc pouvoir poursuivre encore quelques belles années! C'est tout le mal que nous pouvons lui souhaiter ...pour le plaisir de nos adhérents.



BAPTÊMES DE L'AIR À CARPIQUET

C'est sous un ciel "mitigé" que le samedi 17 septembre dernier l'Atscaf du Calvados a renouvelé l'expérience d'organiser cette manifestation, rendue possible grâce à l'aéro club des finances, affilié à l'Atscaf fédérale.

Basé à Etampes (91), au sud de Paris, l'aéro club, agréé par la Fédération Française Aéronautique, a été créé au sein de l'ATSCAF en 1990 et dispose de 2 avions. Il propose ses services aux différentes Atscaf locales et c'est ainsi qu'au cours des 5 dernières années, plus de 600 adhérents ont vécu leur baptême de l'air au sein d'une vingtaine d'ATSCAF. Dans notre département, comme en 2015, un petit groupe d'Atscafien(ne)s de tout âge s'était

donné rendez-vous à l'aéroport de Carpiquet pour un baptême de l'air ou simplement pour le plaisir de survoler la campagne et les belles plages de notre département. Malheureusement la météo s'étant dégradée en fin d'après midi, quelques participants potentiels n'ont pu partager ce plaisir. Mais qu'ils se rassurent, une réédition est déjà envisagée pour 2017.

PHILIPPE DESLANDES



LES VOYAGES À L'ÉTRANGER



CES DAMES ET LEURS BIBIS !

LE PETIT BAL...

Renouant avec une tradition très sympathique mais mise en sommeil au cours d'une année, Claude, Jean Marc and Co ont réuni 75 Atscafiens en octobre 2016 à Epron, pour une soirée des plus conviviales.



Pas de déguisement cette fois mais quelques "bibis" amusants ont contribué à donner un peu plus de piment à l'ambiance amicale tandis que la traditionnelle tombola dotée de nombreux lots et notamment d'un séjour pour deux personnes dans le centre de vacances atscafien de Seignosse a fait le bonheur de plusieurs participants. Le repas et la soirée dansante furent à l'image de l'organisation, c'est-à-dire une pleine réussite. Bref un bilan très positif et tout laisse à penser que le crû 2017 est déjà dans les têtes des organisateurs...



LES GAGNANTS DU SÉJOUR À SEIGNOSSE AVEC FRANÇOISE, CLAUDE ET JEAN-PAUL



LE POT DE L'ATSCAF

Après les beaux voyages organisés en 2015 respectivement en juin avec l'inoubliable croisière entre Moscou et St Petersburg puis le voyage en Andalousie en octobre, les grands voyageurs de l'Atscaf ont quelque peu levé le pied dans les mois qui ont suivi. En effet, seul un voyage organisé par l'Atscaf fédérale en Crête au mois de juin a séduit seize Atscafiens. Et encore une fois ils ont apprécié leur séjour dans un bel hôtel club situé à Amadoura, jolie station balnéaire. Farniente, baignades dans les eaux turquoise ont alterné avec de belles excursions vers des sites archéologiques, de charmants petits ports (La Canée, Elounda, Matala...), un beau lagon de nature à nous croire en Polynésie ou encore Héraklion, la capitale de l'île et le tout sous un soleil généreux, apprécié de tous en cette période de l'année.



LE LAGON



FAISTOS



MATALA

Puis l'année 2016 s'est terminée avec la belle découverte de la Birmanie du 21 novembre au 5 décembre, une belle aventure décrite ci-après par Marie Chantal.

Et suivra 2017 avec encore de très belles découvertes : le Pérou, en mai et les Pays baltes, en septembre. Encore de beaux souvenirs à engranger pour nos infatigables voyageurs.

YVONNE GÉNIN

L'Atscaf en pays Myanmar (Birmanie)

Le chatoisement de la lumière sur l'or des pagodes, sur le visage de Bouddha résumerait à lui seul la splendeur du Myanmar et ferait oublier la contemplation de ses paysages, la gentillesse et la simplicité du peuple birman.

Quinze jours passés entre pagodes, monastères, stupas pour l'élévation de l'esprit, villages, marchés, champs aux multiples cultures, paysages fertiles, lacs, rivières pour alimenter le corps, nous ont offert un agréable aperçu de ce pays d'Asie qui mérite de s'ouvrir plus encore à un large public.

Peu de contraintes pour les étrangers et sentiment de quiétude tout au long de notre parcours pour qui a résisté aux refroidissements et autres aléas et n'eut pas recours aux médecines locales.

Bien sûr il fut de bon ton de se plier aux coutumes, se couvrir les épaules et se découvrir les orteils pour arriver au sein du saint autant de fois que vous entrez dans une pagode ou un monastère ou même une grotte. Ne vous avisez pas de compter les statues, statuettes effigies de Bouddha il y en a des milliers du plus petit, quelques centimètres, au plus grand, 150 m, assis, debout, couchés, couverts d'or ou de brocard, offerts par les plus humbles ou les plus puissants pour accéder au nirvana. De pagodes en pagodons, de monastères sculptés dans le teck, aux grottes perchées, de magnificences en simplicité nous nous sommes beaucoup déchaussés.



Notre court périple commença donc à Mandalay : ancienne capitale au centre du pays de l'avant dernier roi de Birmanie. Le souverain Mindon clarifia les textes bouddhiques qu'il fit graver sur 729 plaques de marbre en 1859. C'est aujourd'hui le plus grand livre du monde. Ce roi fut à l'origine du renouveau de la foi bouddhiste telle qu'elle se pratique actuellement. Il fut malheureusement victime de l'appétit d'une "perfide souveraine" la reine Victoria "who else" ! Fi de l'histoire qui serait longue à dérouler. Apprécions le présent et allons nous promener sur les marchés, sentir les odeurs, admirer la profusion de produits locaux garantis, répondre aux sourires des commerçants, tâchons de communiquer par mimiques et comprendre les noms des fruits, légumes, fleurs qu'ils proposent et disposent harmonieusement. Bref prenons un bain de foule rafraîchissant malgré les 32° au soleil et à l'ombre.



Et d'ailleurs pour se rafraîchir réellement nous allons voguer sur lacs et rivières. Deux jours ½ sur le lac Inlé (Inlay ou Inley) situé sur les montagnes Shan à 875 m d'altitude. De gros villages se situent sur ses berges et certains que nous visiterons, sur l'eau. Les habitants : Fils du Lac « Intha en birman » sont des pêcheurs et des fermiers qui font pousser leurs légumes sur des jardins flottants formés de vase et de jacinthes d'eau, de nénuphars, de joncs et autres végétaux aquatiques. Peut-être avez vous l'image du pêcheur debout à l'avant de sa barge ramant avec une jambe et tenant une nasse et un bambou dans les mains : c'est le cliché le plus fameux du lac.



Les maisons sur pilotis abritent des ateliers divers. Tissages de la soie, du bambou, du jonc, de la laine, les femmes sont aussi cigarières, elles fabriquent des spécialités à base de tabac, de maïs et de feuilles parfumées avec un peu de sucre de palme. Les plus âgées ont le sourire rougi par le bétel, les plus jeunes bavardent joyeusement et jettent un regard furtif sur leur portable posé près de leurs pieds. Deux mondes qui cohabitent harmonieusement.



Les hommes construisent des bateaux en teck avec les outils que nous, occidentaux, avons relégués dans les musées. Leur savoir-faire est toujours vivant et efficace : en 6 ou 8 semaines ils réalisent des barques de 12 à 15 m de long à l'herminette, la scie à ruban et à la varlope et ça flotte !



Les bâtisseurs ne sont pas en reste, les bungalows sur pilotis, bien ventilés et distribués sont faits de teck pour la structure principale et de palmier tressé pour le sol et les cloisons. De plus en plus fréquemment les toits sont en tôles. Des orchidées multicolores décorent leurs fenêtres. Nous avons été chaleureusement reçus en famille pour une collation (thé, fèves sèches et salades d'eau) mais l'instant fut trop bref...



D'autres images d'un pays en cours de transition au travers de son artisanat : fabrication d'ombrelles - en jonc et bambou huilé et laqué - utilisées par les moines et vendues en quantité aux touristes, boîtes et objets en laque qui requièrent un grand savoir-faire mais vendus très bon marché.



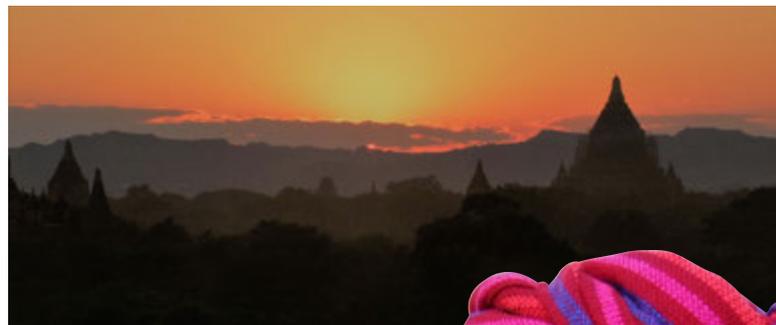
L'expression artistique s'illustre au travers de spectacles de danses, chants, pantomimes et marionnettes (ces dernières ont longtemps été un exutoire pour le peuple et un moyen d'information pour les gens de la campagne).



Dans les campagnes nous avons croisé des charrettes attelées à des bœufs et vu des buffles tirant des charrues, des paysans vanner au vent, des battages au fléau : rappel et souvenir de nos temps passés... C'est une vision de l'Asie qui s'estompe car de nombreux vendeurs de matériels agricoles s'installent le long des routes. Souhaitons que la transition se fasse au bénéfice du plus grand nombre. Archaïque encore la construction des routes et des aéroports ! Nous avons vu hommes, femmes et enfants en longyis, pieds nus et chapeaux pointus, porter des paniers remplis de matériaux de construction ; admirons les casser de gros cailloux pour gagner quelques caillasses !



Nous-mêmes avons jonglé avec les différents moyens de transport mis à notre disposition, du plus moderne au plus rustique : de la descente de l'avion à l'embarquement en pick-up des années 50, de la sortie des bus climatisés au bac crachotant, du tuck tuck en calèche cahotante, de pirogues en camionnettes brinquebalantes mais toujours accompagnés de chauffeurs, de bateliers, de cochers attentifs souriants et discrets, un des charmes et non des moindres de l'Asie.



Parmi ces charmes les couchers de soleil ne peuvent s'oublier : sur les monuments à Mandalay et les pagodes à Bagan, sur le fleuve Irrawady considéré comme la mer des Birmans, sur le golfe du Bengale pour les 15 privilégiés de l'extension du séjour, sur le lac Inlay avec en prime le lever du même Râ et que dire de la silhouette du pont Ubein dans le couchant alors que nous sirotons un rhum local, bercés dans une de ces embarcations typiques du fleuve. Un autre souvenir : l'apéritif sur un banc d'alluvions avant d'accéder à Bagan, en assistant à la démonstration du sport national du jeu de balles en bambou.



On ne peut relater même succinctement notre séjour au Myanmar sans parler de sa symbolique icône : le Moine, silhouette omniprésente dans le fonctionnement du pays. Dans chaque famille bouddhiste il y a eu, il y a et il semble qu'il y aura encore longtemps un enfant consacré à cette discipline. Le rite de passage s'accompagne d'une cérémonie haute en couleurs à laquelle nous avons eu la bonne heure d'assister. Dans le faste et la ferveur, les enfants prêts à entrer au monastère sont revêtus comme des petits princes, maquillés coiffés d'étoffes multicolores et chatoyantes. Le cortège, formé de chars enrubannés tirés par des chevaux ou des bœufs peints et pomponnés défilant au milieu d'un brouhaha ambiant accompagné des familles mais aussi des touristes, parmi une circulation ininterrompue... Une parenthèse atypique au cours de notre circuit, mais cérémonie très attendue et respectée des autochtones.



L'éducation de l'enfant sera prise en charge par les moines aussi longtemps que voulu car à l'opposé de l'Etat, les cours sont gratuits. Le monastère dispense aussi la "religion" : il s'occupe de la médecine du corps et de l'âme. Les moines sont indissociables du pays et nous les côtoyons quotidiennement -hommes de tous âges en habit pourpre et vermillon- sœurs et nonnettes, vêtues de rose, quêtant leur nourriture ou se recueillant devant les autels couverts d'offrandes.

A la veille du départ nous découvrons dans le ciel de Rangon (désormais Yangon) l'ultime image aux dernières lueurs du jour et au premier croissant de lune, de la flamboyante pagode Sweedaggon couverte d'or et de pierreries inestimables ; elle renferme et protège la non moins précieuse et humble relique de 8 cheveux de Bouddha, contraste fulgurant entre dévotion et magnificence. Déambuler autour de cet édifice donne la mesure de la ferveur du peuple.

Ajoutez à cela la beauté, la diversité des paysages, les visages souriants couverts de thanakha pour garder le teint clair, le port des vêtements traditionnels, la variété et la qualité de l'artisanat et vous aurez envie de découvrir ce sympathique pays qui s'ouvre au tourisme depuis l'élargissement de sa politique. C'est le souhait de notre charmante guide Thantar Cho qui a eu pour chacun une attention bienveillante et a su nous donner quelques clés pour appréhender sa culture et bien sûr nous faire apprécier son pays.

MARIE CHANTAL HERBET



UNE JOURNÉE À LA MICHAUDIÈRE

Par une belle journée de fin avril, nous étions 17 Atscafiens à partir en direction du Bocage normand ornaïs, à la découverte de la ferme du Cheval de trait, "La Michaudière".



Dès notre arrivée, un copieux petit déjeuner à base de tripes, pâté, pain rustique, café, vin blanc, nous attendait. Après ce moment convivial, nous sommes partis en carriole attelée d'un puissant percheron nous balader sur les chemins bordés de poiriers centenaires. Puis nous avons eu le privilège d'effectuer une visite guidée de Bagnoles de l'Orne, magnifique petite station thermale à l'architecture si typique des années 1900 avec notamment ses anciens quartiers résidentiels et leurs très belles maisons de maître, construites elles-aussi au début du 20^{ème} siècle, pendant les années d'or de la station. Une jolie balade, histoire de nous mettre en appétit pour déguster un repas gourmand bien de "cheu nous", avec au choix, pommeau, kir normand, andouillette, terrine de saumon au pâté de campagne, jambon cuit au cidre, sauce au pommeau, trou normand etc. le tout arrosé de cidre bouché ou vin (venu d'ailleurs). L'après midi fut consacrée à la visite de la ferme où chaque bâtiment a été restauré de manière traditionnelle. Dans l'un d'eux, nous avons pu assister à la projection d'un documentaire très intéressant datant de 1943 sur le métier de charron. Mais le clou de la journée fut sans aucun doute le spectacle équestre, où près de 30 chevaux de trait, cobs normands et bretons, percherons, nous ont révélé, sous un soleil radieux, leur puissance et leur élégance dans des numéros surprenants (postes hongroises, attelage, dressage, voltige). La présentation du plus grand cheval du monde, le Shire, fut une découverte pour la plupart d'entre nous. La journée s'est achevée autour d'un pot amical, suivi de l'inévitable passage par la boutique à souvenirs... Nous sommes tous rentrés satisfaits de cette sympathique journée, avec l'envie de partager à nouveau ces moments de détente avec nos proches et nos amis.

JANINE COLOMBO



TROIS JOURS EN BRETAGNE SUD

Pour ce genre de sortie qui rencontre toujours un grand succès les vrais sportifs "randonneurs" s'associent à une catégorie moins courageuse mais avide de découvertes et que l'on baptise donc les "découvreurs".



PONT AVEN



LOCRONAN



CONCARNEAU

Voici donc leurs narrations respectives de cette belle balade, organisée en septembre dernier.

LES RANDONNEURS

Partis de bon matin 62 adhérents ont participé à ces 3 jours de découvertes et de randonnées. Organisé par Jean-Paul aidé de Claude pour les randonnées et de Janine et Françoise pour la découverte, notre séjour, situé sur les bords de BELON au VTF de RIEC sur Belon nous a permis de découvrir la belle région de Quimper, Locronan, Pont Aven, Concarneau. Cette année le nombre de marcheurs n'était que de 24... Fatigue ? Une année de plus ? Mais il faut dire aussi que le programme des visites était séduisant. C'est vrai que la ville et le musée de Pont Aven valent le détour, que la capitale de la Cornouaille, "Quimper", a beaucoup de charme ainsi que la ville close de Concarneau sans oublier Locronan, petite cité de caractère. Si les randonneurs n'ont pas tout visité le 1^{er} jour ils ont emprunté le GR34 qui suit les rives de l'Aven et ensuite celles du Belon pour arriver au gîte : 13 km de chemins tortueux, sous un soleil ardent et cette première étape a enchanté nos compagnons de voyage par la beauté des paysages. Le lendemain avec nos amis les découvreurs nous avons visité Locronan et l'après midi notre marche nous a entraînés dans les vieux quartiers de Quimper avec leurs maisons à colombages. Le dernier jour c'est encore ensemble que nous avons parcouru la ville close de Concarneau et ses remparts et ensuite fait une petite marche autour du lac du Moros mais déjà sonnait l'heure du retour et notre dernier bon repas à Fouesnant. Le principal dans cette sortie de 3 jours est que chacun ait pu faire ce qu'il souhaitait : randonnée ou visite, même si à certains moments nous n'avions pas prévu autant de personnes dans l'organisation des visites. Tout Le Monde est rentré content et nous aussi.

CLAUDE, JEAN-PAUL

LES DÉCOUVEURS



QUIMPER

Nourriture du corps et de l'esprit, comment ne pas appliquer cette maxime au voyage organisé par nos guides, Claude et Jean Paul que nous remercions une fois de plus pour leur organisation sans failles. Pont Aven, notre première étape, où les non randonneurs ont passé la journée nous rappelle que la galette fait partie du patrimoine breton et qu'elle mérite bien d'être

dégustée... n'est-ce pas ? Après le repas, pris au bord de l'Aven, le groupe amputé des randonneurs mais accompagné de son guide, chemina le long de la rivière où de charmants moulins subsistent. Promenade bucolique le long de passerelles fleuries d'une rare beauté où le mariage des fleurs et sa culture côtoient l'art absolu. Pont Aven et Gauguin, une longue histoire qui perdure, grâce au musée qui porte le nom de l'artiste et dont la visite nous a permis de mieux comprendre les secrets de l'art de peindre. Le lendemain notre programme nous a conduit à Locronan, coquette petite cité avec son église au centre et ses maisons en granit typiquement bretonnes des XV^e et XVII^e siècles qui témoignent d'un riche passé marchand tandis que l'après-midi a été consacré à la visite de Quimper, en compagnie de notre guide dont l'humour n'avait d'égal que ses connaissances de l'histoire bretonne. Nous avons déambulé à travers les rues et les maisons anciennes au charme désuet de cette ancienne capitale de Cornouaille, sans oublier sa magnifique cathédrale du XIII^e - XVI^e siècle. Notre dernier jour, consacré à la visite de Concarneau et sa vieille ville fortifiée avec ses échoppes et ses remparts, n'était que le prélude à notre agréable promenade en bateau pour découvrir le port et sa rade que nous avons sillonnée jusqu'aux îles des Glénans avant que notre sympathique capitaine - comme tout marin qui se respecte - nous serve un réconfort bien mérité. Puis c'est déjà le retour et sur le chemin, cette dernière halte à Josselin, appréciée de tous en cette fin d'après-midi et bientôt ce sera ...le Mont St-Michel et la... Normandie ! Nous voici de retour "à la maison"... Notre guide de "découvreurs" ne s'appelait pas Nathalie mais... Françoise. Merci à elle de nous avoir encadrés et supportés !

JOËL BAURUELLE

LE GROUPE RÉUNI À JOSSELIN



28^{ème} randonnée de la Côte Fleurie

Pour la seconde année consécutive, Claude Ecolasse était aux commandes de cette grande manifestation familiale et sportive qui s'est déroulée le 24 avril 2016



LE PODIUM



CLAUDE AU DÉPART DE CAEN

Au vu des chiffres du nombre de participants, en augmentation par rapport à l'année précédente, on peut dire que ce fut un bon crû. On a en effet enregistré 695 inscriptions au total dont 198 au départ de Caen, à 7h, 248 au départ de Merville Franceville, à 10 h et 249 au départ de Cabourg, à midi. Le beau temps était au rendez-vous et les témoignages de satisfaction ont été nombreux.

Mais compte tenu de la date quelque peu tardive de parution de l'édition 2017 de notre revue nous sommes déjà à même d'évoquer la 29^{ème} qui vient de se dérouler le 9 avril dernier avec le même succès : même ambiance de convivialité, même satisfaction des participants avec en prime et inespéré pour un 9 avril, un soleil estival bien agréable.

Alors Claude pense bien sûr à la 30^{ème} et nous espérons fêter ce bel anniversaire et mobiliser encore plus de participants. Ce serait la meilleure récompense pour les organisateurs et les nombreux bénévoles qui se mobilisent tous les ans pour la réussite de cette belle journée.



LA PAUSE RAVITAILLEMENT

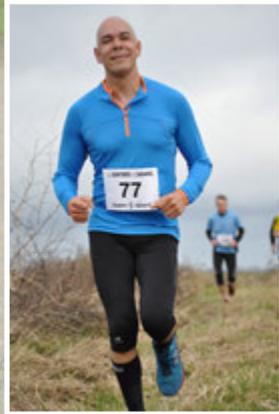
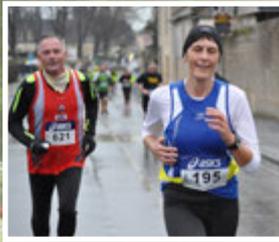


DANS LA BAIE DE SALENELLES



UNE MARCHÉ OUVERTE À TOUS
Y COMPRIS NOS AMIS LES BÊTES





COURSE À PIED

La section "course à pied" a encore – cela va sans dire – bien couru au cours de cette dernière saison !

Toujours drivés par leur infatigable manager, Serge Froiture, les coureurs ont sillonné les routes normandes au cours des nombreuses compétitions qui leur ont été proposées, avec des résultats le plus souvent plus qu'honorables. Ils ont été ainsi une douzaine - dont une femme - à s'illustrer tout au long de la saison dans diverses compétitions très variées : au trail de Port en Bessin, de Cambremer, de Troarn, d'Ohama Beach, de la Barjo sur les sentiers du Cotentin, de Villons les Buissons ainsi qu'aux Foulées de la Mue, à Courir entre 2 0, à la ronde des galettes, au triathlon de Laval, au half Ironman de la Ferté Macé puis à l'Ironman d'Embrun... pour n'en citer que quelques-unes. N'oublions pas non plus la Coupe de Normandie, à Forges les Eaux, en Seine Maritime et le Championnat de France Atscaf qui se déroulait sur le magnifique site de l'île d'Arz et où notre valeureux capitaine, Serge, s'est illustré en montant sur la 3^{ème} marche du podium dans la catégorie vétérans 2. Un grand bravo à Serge et à toute son équipe et... bonne route !

RANDONNÉES PÉDESTRES

C'est une section qui marche bien, au sens propre comme au sens figuré.



JEAN-NOËL, BERNARD ET JEAN-PIERRE FERMENT LA MARCHÉ

Nous sortons tous les jeudis y compris pendant les petites et quelquefois les grandes vacances avec une moyenne de 29 à 30 participants par sortie mais une participation plus faible le dimanche, ce qui a eu pour effet de suspendre cette catégorie de sorties. La plus forte participation a été enregistrée le jeudi 7 janvier avec 53 personnes (effet galette des rois ?...). Chaque randonnée est organisée par 2 adhérents (quelquefois 3). Ces équipes de 2 sont une dizaine et chaque mois elles proposent un circuit dans la région, autour de CAEN, en respectant le maximum de 30 km de distance pour se rendre au rendez-vous de départ. Les randos sont d'environ de 10 km (variant de 8 à 12 km). Mais innovation, depuis la dernière rentrée sont organisées tous les vendredis des randonnées plus courtes (6 à 7 km), gentiment baptisées "les randonnettes". Nombreux sont nos adhérents qui ont accueilli cette nouvelle formule avec beaucoup de satisfaction et la fréquentation est plus qu'encourageante. Mais qu'il s'agisse des grandes randos ou des randonnettes l'ambiance est toujours la même et la bonne humeur règne dans toutes les rencontres. La difficulté rencontrée actuellement est de trouver 2 volontaires pour reprendre l'organisation d'une sortie un dimanche. L'appel est lancé !...

CLAUDE ECOLASSE



UNE CAUSETTE AVANT LE DÉPART



QU'IL PLEUVE, QU'IL VENTE... ON MARCHÉ !



JEAN-PIERRE NOUS RAMÈNE UN RAPPEUR : "CLAUDIUS ESCALUS" !

Coupe de Normandie à Forges les Eaux

Cette 19^{ème} Coupe Interfinances s'est déroulée les 17 et 18 juin 2016



LA PÉTANQUE



LE TENNIS DE TABLE



LA BADMINTON



LE DÉPART DE LA COURSE À PIED

Malgré le déploiement de forces de Patrick Damy, notre Délégué régional et organisateur de la manifestation, ce ne fut pas un grand cru, faute d'un nombre suffisant de participants sportifs.

Le Calvados fut à l'image des autres délégations en réunissant seulement 4 joueuses de pétanque, 3 golfeurs et 2 coureurs à pied et... 2 accompagnateurs.

Mais la bonne humeur a toujours régné au cours des différentes rencontres et il y avait la qualité. Jugez-en : Ginette et Jeannette ont gagné la coupe de pétanque, Serge Froidure et Véronique Deslandes ont remporté l'épreuve de course à pied tandis que nos 3 golfeurs faisaient figure très honorable dans leur spécialité.

Serait-ce donc le clap de fin de cette manifestation, moment de rencontre très sympathique et très convivial avec nos amis des six Atscaf de la région Normandie et qui dans le passé a connu de si beaux jours ? Il revenait au Calvados d'en organiser en 2017, la 20^{ème} édition mais les sondages réalisés dans tous les départements pour mesurer le degré d'implication de nos sportifs sont plutôt décevants. Alors y aura t-il une 20^{ème} ?... Le pronostic est bien mal engagé et c'est dommage...

PHILIPPE DESLANDES



YVONNE ET LES GAGNANTES DE LA PÉTANQUE

LA MARCHÉ NORDIQUE

Un ballon d'essai a été lancé au cours de la saison dernière pour proposer à nos adhérents cette nouvelle activité qui rencontre actuellement un grand succès auprès des personnes qui souhaitent allier découverte de la nature et bienfait du sport.

Quelques adhérents se sont donc initiés à cette marche très particulière, aidés de bâtons mis à leur disposition par Claudia, notre coach multi-tâches.

Pour la présente saison cette initiative a été renouvelée et un peu diversifiée puisque outre les lundis, jours de rencontre habituels, un samedi par mois est également proposé aux adhérents pour répondre au mieux aux disponibilités des membres actifs. Les lieux de pratique sont également plus nombreux et chaque mois Claudia nous fait part de son programme, retranscrit dans Atscaf Info. Nous souhaitons donc longue vie à cette nouvelle née !...

YVONNE GÉNIN



La Voile...

...pas trop vite le matin, tranquille l'après-midi !

Notre séjour, dont la destination cette année était prévue pour les Antilles sur une durée atypique de 18 jours, a failli ne pas avoir lieu en raison de la blessure de Christian notre skipper. Mais, malgré sa rupture récente du tendon d'Achille et sa jambe fraîchement déplâtrée pour le départ (avec deux semaines d'avance !), il a tenu à assurer cette croisière qu'il nous avait préparée, comme à son habitude, aux petits oignons.



L'ÉQUIPAGE

Nous voilà donc partis de métropole par un froid matin de mars pour une traversée transatlantique en avion de 8 heures pour trouver chaleur et soleil à notre arrivée à Fort de France. Les blousons et pantalons remisés au fond de la valise, vêtus de tongs, shorts et jupettes, nous avons rejoint Le Marin, port où était mouillé Kendo, notre bateau de location, un catamaran Lavezzi de 40 pieds (12m).

L'équipage étant composé de 6 volontaires pour un voilier prévu pour 10, autant dire que nous étions à l'aise. Nous avons été chaleureusement accueillis mais par un loueur qui n'était pas celui que nous avions retenu. Arrivés à bord du bon bateau, nous avons fait connaissance avec la faune locale : de charmantes blattes et autres cafards.

Un premier ravitaillement effectué, nous avons sacrifié à un punch planteur non pas sous le soleil couchant mais sous les étoiles puisque le jour à cette latitude se transforme en nuit noire à très grande vitesse dès 18h30.

Le jour se levant vers 6 h, nous avons adopté le rythme du soleil et, pour des vacanciers, nous avons été matinaux tous les jours.

Après le plein de provisions, nous avons levé l'ancre pour remonter la Martinique sur son flanc ouest.

La Pointe du Diamant nous a montré tous ses aspects très changeants en fonction de notre avancée, nous avons navigué jusqu'à la Grande Anse d'Arlet, accompagnés durant quelques minutes de dauphins. Inutile de préciser que la première des baignades quotidiennes dans une eau chaude et transparente a été un régal, nous avons quand même eu une toute petite pensée pour ces pauvres métropolitains !

Après un passage par Case Pilote le lendemain, jolie ville étagée sur une colline, nous nous sommes préparés pour une traversée vers la Dominique. Malheureusement, le vent fort et la mer trop agitée pour tenter le passage, nous ont obligés à rebrousser chemin sur Saint Pierre, ancienne capitale de la Martinique qui ne s'est jamais remise de l'éruption volcanique de 1902.

En chemin, notre skipper a forcé au cours d'une manœuvre sur son tendon encore fragile, il a donc testé le trajet en camion de pompiers jusqu'aux Urgences de Fort de France pour s'entendre dire, avec soulagement, après quelques 7 heures d'attente que ce n'était qu'une fausse alerte. Il est donc reparti avec une ordonnance prescrivant une botte de marche afin d'éviter de nouveaux faux-pas. Il a aussi constaté que si certains se plaignent des services d'urgence de métropole, que diraient-ils de ceux de Martinique ?

Les conditions n'étant toujours pas favorables pour monter vers la Guadeloupe, nous avons pris le chemin inverse avec l'intention de retourner au Marin mais le vent favorable nous a permis de traverser jusqu'à Rodney Bay, port chic de Sainte Lucie. Puis nous sommes descendus

jusqu'à Marigot Bay, une adorable anse où les vendeurs viennent à vous à bord d'embarcations surchargées de provisions et biens en tous genres (fruits, légumes, chapeaux, paréos...).

Lors de notre retour vers la Martinique, nous avons fait escale à Castries, capitale de Sainte Lucie et nous nous sommes sentis vraiment minuscules quand nous avons longé d'énormes paquebots de croisière de 6 à 7 étages déchargeant leurs milliers de passagers.

Après avoir pu contempler - fait peu fréquent- la Montagne Pelée sans aucun nuage, la seconde tentative de traversée pour la Dominique a été couronnée de succès. Cette ancienne île britannique est pour le moins très contrastée, les palais présidentiels côtoyant des habitations fabriquées de bric et de broc.

Au milieu de ce séjour presque parfait, la Dominique nous a offert une pluie intense mais qui, heureusement, n'a duré que la nuit et la matinée suivante, nous permettant d'aller à terre pour notamment déguster quelques spécialités locales dans un restaurant minuscule mais accueillant.

Le temps s'écoulant à grande vitesse, comme toujours pendant les vacances, il a fallu songer à rapatrier vers notre point de départ mais en ayant quand même encore le loisir de faire quelques étapes en Martinique. Nous avons donc bien profité de nos mouillages à Schœlcher, Fort de France, l'Anse Noire, l'Anse des Figuiers, Sainte Anne... pour visiter les marchés et déguster les fruits et légumes locaux mais aussi faire le plein d'épices et liquides du coin et bien sûr faire trempe dans une eau toujours aussi bonne et claire où poissons colorés et tortues mais aussi pélicans s'ébattaient.

En résumé, un bien beau voyage et qui, malgré sa durée, a semblé bien court !

TEXTE : AGNÈS,
PHOTOS : DOMINIQUE ET MYRIAM



LE BATEAU
LA MONTAGNE PELÉE



TENNIS

Dans une ambiance toujours aussi conviviale et sympathique, la section tennis participe chaque année à la CNIF (Coupe Nationale Inter Finances) et au championnat "Tennis Entreprises" et tant chez les hommes que chez les femmes les résultats de la saison passée ont été tout à fait honorables leur permettant de se maintenir à leur niveau dans le championnat.

A fin de clôturer notre saison et après notre assemblée générale, nous avons passé un très bon moment ensemble avec un programme festif : repas pris en terrasse d'un bon restaurant et bowling pour finir. Actuellement dix hommes et cinq femmes adhèrent à notre section et nous constatons une certaine stabilité des effectifs depuis quelques années. Toutes nouvelles personnes qui souhaiteraient s'associer à nos différents championnats seront les bienvenues (classé(e)s ou non classé(e)s).



LA RELÈVE EST ASSURÉE ?



C'EST LA FIN DE LA SAISON ET ÇA SE FÊTE !



Si vous êtes intéressé(e)s, n'hésitez pas à contacter :

- Christophe LESUEUR au 06,68,19,21,82
ou par mail : christophe.lesueur@dgfip.finances.gouv.fr
- Gisèle LARSONNEUR au 06,89,32,76,25
ou par mail : gisele.larsonneurdgfip.finances.gouv.fr

PÉTANQUE

Que dire, si ce n'est que tout va bien dans notre section, c'est-à-dire "pépère-pépère".



Cette année encore nous avons disputé de multiples parties entre nous, boulistes, avec parfois, "la cerise sur le cochonnet" je veux parler de la 3^{ème} mi temps. Celle-ci chez Arlette et Francis (4 étoiles + 1 car beau soleil et ciel bleu), chez Denise et André (4 étoiles) et chez Colette et Bernard (4 étoiles également) où nous avons, avant les agapes, et sur ma demande, procédé à une primaire pour ma succession : = réélu à l'unanimité et à vie ; là pas de



dilemme, comme Lamartine dans sa méditation poétique "Le Lac", j'ai demandé au temps : "O temps ! Suspens ton vol ; et vous heures propices ! Suspendez votre cours..." Plus sérieusement, il nous faut saluer l'exploit sportif, lors de la 19^{ème} coupe de Normandie à Forges les Eaux, de notre équipe - Ginette et Jeannette - qui a remporté la coupe de la pétanque. Encore un grand bravo à nos deux championnes.

ANDRÉ LAURENT

GYMNASTIQUE

La fidélité à l'égard de l'Atscaf du Calvados est un des qualificatifs qui peut s'appliquer à Claudia notre sympathique animatrice de gym puisque nous ne comptons plus les années où elle travaille au maintien en forme des Atscafiens mais surtout des Atscafiennes car les messieurs, sans doute par un excès de timidité, hésitent à se mêler au groupe. Et ils ont tort car ils seraient fort bien accueillis !

C'est toujours dans la même ambiance décontractée mais quand même non dénuée de sérieux dans le travail que se sont déroulées les séances de cette dernière année atscafiennne. 24 personnes se sont retrouvées les mardis soirs, la plupart à 18h pour la demi-heure de relaxation qui précède l'heure de gym proprement dite qui, elle, commence à 18h30. Bref ce fut encore une belle année mais nous ne pouvons pas manquer d'évoquer les changements intervenus depuis la dernière rentrée de septembre. En effet, désormais la gym d'entretien que l'on peut qualifier de classique se déroule toujours à 18 h tandis que la relaxation se situe au cours du dernier 1/4 d'heure, jusque 19 h. Et c'est à cette heure là que se situe le principal changement puisque de 19 à 20 h se déroule une séance de stretching postural, technique évoquée en début de cette revue. Pas de changement en revanche en ce qui



concerne le lieu d'exercice : toujours au gymnase de la Grâce de Dieu, avenue Charles de Foucault, à Caen et les nouveaux venus sont toujours les bienvenus. Alors n'hésitez pas : venez essayer !

YVONNE GÉNIN

YOGA

Le yoga est une technique qui permet de développer l'union et l'harmonie entre le corps, le mental et l'esprit et au cours de la saison passée c'est cette harmonie qu'ont recherchée 26 Atscafiens toutes les semaines, en se rendant tous les jeudis au gymnase de la Haie Vigné, rue de Bayeux, à Caen.

Comme à l'habitude depuis la création de cette section les cours se divisent en deux séances : la première, de 16h45 à 17h45 et la seconde, de 18 à 19h. Cette pratique s'est déroulée pour la seconde fois sous la houlette bienveillante de Véronique, diplômée de l'Ecole française de yoga (EFY) et de l'académie de yoga de l'énergie. Les cours se passent toujours dans la même ambiance de



calme et sérénité, source de bien être intérieur et de détente pour la plus grande satisfaction des pratiquants. La reprise de la nouvelle saison a eu lieu à la mi septembre mais il est toujours possible de venir faire une séance d'essai. N'hésitez pas si vous souhaitez rester zen !

YVONNE GÉNIN

SPORT DE L'ESPRIT : LES MOTS CROISÉS D'ANDRÉ LAURENT



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

1- Marque de clémence. 2- Bourdonnement auditif – Prénom personnel. 3- C'est une fête – Sans imperfection. 4- Ne peut être vu – Ilot méditerranéen. 5- Comportement altier – Celle du gibier est dite "noire". 6- Lettre de l'alphabet grec – Abjurer sa foi. 7- N'est plus neuf – Qui a perdu son éclat. 8- Mémorisés par les comédiens – Parcourue des yeux. 9- Précède certains diplômes – Élan du Canada. 10- Tombe vite en hiver – La clématite en est une. 11- Fait la renommée de Clermont-Ferrand - Chemin de halage. 12- Souvent interdit – Les trois Grâces en étaient.

VERTICALEMENT

A- Ecrits publics. B- Renonculacées à fleurs bleues – Fabuliste grec. C- Vins des premières vendanges – Affluent du Danube D- Se soumettre – Ils se déroulent aux beaux jours. E- Arbre de Malaisie à sève vénéneuse – C'est crier pour le daim ou le cerf. F- Interpelle – Petite plante à fleurs rose et jaune – Terre ocreuse. G- Hydroxyde de terbium – Lieu de repos du lièvre. H- Adjectif numéral – Accompagne souvent le café – Symbole du sodium. I- Le total de ses faces est 6 – Légendaire prince troyen – Aromatise des boissons. J- Il est en général joyeux. K- Donne du travail au ramoneur – Lettre de l'alphabet grec – Largeur de l'étoffe. L- Sa tête est surmontée de bois – C'est l'hirondelle de mer.



SPORTS



TOURISME



CULTURE